

ПОЛОЖЕННЯ ТА УМОВИ УЧАСТІ В АРТ-КОНКУРСІ	TERMS AND CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE ART CONTEST
<b>1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ</b>	<b>1. GENERAL PROVISIONS</b>
<p>1.1. Товариство з обмеженою відповідальністю <b>В-Арт</b>, створене і діє за законодавством України, місце знаходження за адресою: 61016, Україна, місто Харків, вулиця Чернігівська 35Б (далі – Організатор), оголошує арт-конкурс Space open call (далі – Конкурс) на створення мистецьких проєктів, які буде представлені в рамках фінальної виставки на платформі V-Art (далі – Виставка).</p>	<p>1.1. <b>V-Art Limited Liability Company</b>, established and operating under the laws of Ukraine, location at the address: 61016, Ukraine, Kharkiv, Tschernigivska Street 35B (hereinafter - the Organizer), announces the art competition Space open call (hereinafter - the Contest) to create art projects that will be presented as part of the final exhibition on the V-Art platform (hereinafter - the Exhibition).</p>
<p>1.2. До участі у Арт-Конкурсі запрошуються митці (далі – Учасники), віком від 18 (вісімнадцяти) років, які працюють в будь-якій області цифрового мистецтва (включаючи статичні цифрові зображення (картинки, фотографії, скульптури); медіа, базовані на часі (відео, аудіо, фільми, слайди); інтерактивні цифрові інсталяції, XR / VR / AR / MR мистецтво; ігрове мистецтво; генеративне мистецтво; веб-арт або мережеве мистецтво.), подавати свої заявки.</p>	<p>1.2. Artists (hereinafter referred to as the Participants) aged 18 (eighteen) working in any field of digital art (including static digital images (pictures, photographs, sculptures); time-based media are invited to participate in the Art Contest). video, audio, movies, slides); interactive digital installations, XR / VR / AR / MR art; game art; generative art; web art or network art.), submit your applications.</p>
<p>1.3. Подаючи заявку на участь в конкурсі, Учасник підтверджує, що йому виповнилося 18 (вісімнадцять) років, та погоджується дотримуватися цих ПОЛОЖЕНЬ ТА УМОВ УЧАСТІ В АРТ-КОНКУРСІ та всіх положень та умов, що містяться і / або згадані в цьому документі, і Ви підтверджуєте згоду на обробку вашої особистої інформації відповідно до цих ПОЛОЖЕНЬ ТА УМОВИ УЧАСТІ В АРТ-КОНКУРСІ, яка може знадобитися для проведення Конкурсу.</p>	<p>1.3. By submitting an application for participation in the competition, the Participant confirms that he is 18 (eighteen) years old, and agrees to comply with these TERMS AND CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE ART CONTEST and all terms and conditions contained and / or mentioned in this document, and you confirm consent to the processing of your personal information in accordance with these TERMS AND CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE ART CONTEST, which may be required for the Contest.</p>
<b>2. ВИНАГОРОДА</b>	<b>2. REWARD</b>
<p>2.1. Винагородою за перемогу в Конкурсі є можливість безкоштовно показати публіці оригінальний арт-об'єкт (далі – Твір) в рамках Виставки на платформі V-Art.</p>	<p>2.1. The reward for winning the Competition is the opportunity to show the public the original art object (hereinafter - the Artork) free of charge as part of the Exhibition on the V-Art platform.</p>
<p>2.2. Вибрані Твори Учасників можуть бути також включені в наступні виставкові проєкти Організатора за попереднім погодженням з Учасником.</p>	<p>2.2. Selected Artorks of the Participants may also be included in the following exhibition projects of the Organizer by prior agreement with the Participant.</p>
<p>2.3. Організатор не компенсує будь-які витрати, понесені Учасниками під час цього Конкурсу.</p>	<p>2.3. The Organizer does not reimburse any costs incurred by the Participants during this Contest.</p>
<b>3. ПОРЯДОК УЧАСТІ</b>	<b>3. PARTICIPATION PROCEDURE</b>
<p>3.1. Учасники можуть подати заявку на участь, тільки заповнивши онлайн-форму на веб-</p>	<p>3.1. Participants can apply only by filling out the online form on the website <a href="https://v-art.digital/">https://v-art.digital/</a></p>

<p>сайті <a href="https://v-art.digital/">https://v-art.digital/</a> і вивантаживши максимум 2 pdf-файли з усіма зображеннями, начерками і т.д., необхідними для всебічного розуміння арт-об'єкту (Твору) та/або додавши лінк на відео (YouTube, Vimeo), яке демонструє цей арт-об'єкт (Твір) в русі. Загальний розмір pdf-файлу не повинен перевищувати 25 МБ; в імені файлу має бути зазначено прізвище Учасника, що подав заявку і назва роботи англійською мовою. Один Учасник може подати не більше 2 (двох) арт-об'єктів (Творів) в одній заявці. Якщо онлайн-форма заповнена некоректно або не повністю, то Організатор залишає за собою право дискваліфікувати Учасника.</p>	<p>and uploading a maximum of 2 pdf-files with all the images, sketches, etc. necessary for a comprehensive understanding of art. object (Artwork) and / or by adding a link to a video (YouTube, Vimeo) that demonstrates this art object (Artwork) in motion. The total size of the pdf-file should not exceed 25 MB; the file name must indicate the name of the Applicant and the title of the work in English. One Participant may submit no more than 2 (two) art objects (Artworks) in one application. If the online form is filled in incorrectly or incompletely, the Organizer reserves the right to disqualify the Participant.</p>
<p>3.2. Подаючи заявку на участь в Конкурсі, Учасник погоджується з умовами та положеннями, встановленими Організатором. Цей Конкурс не є лотереєю, не здійснюється з метою отримання прибутку.</p>	<p>3.2. By submitting an application for participation in the Contest, the Participant agrees with the terms and conditions established by the Organizer. This Contest is not a lottery, is not for profit.</p>
<p><b>4. ПРОЦЕС І УМОВИ ОЦІНКИ</b></p>	<p><b>4. EVALUATION PROCESS AND CONDITIONS</b></p>
<p>4.1. Заявки приймаються з 17 листопада 2020 року по 10 грудня 2020 року включно (23:59:59 за центральноєвропейським часом).</p>	<p>4.1. Applications are accepted from November 17, 2020 to December 10, 2020 inclusive (23:59:59 Central European Time).</p>
<p>4.2. Переможців Конкурсу визначає колегія суддів (далі – Судді), перелік яких буде представлено на сайті <a href="https://v-art.digital/">https://v-art.digital/</a>, беручи до уваги наступні критерії:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Відповідність концепції - цифрові проекти, які можуть представляти сучасну цивілізацію планети Земля представникам інших цивілізацій в космосі;</li> <li>2) унікальна ідея проекту / роботи;</li> <li>3) технічна зрілість проекту.</li> </ol>	<p>4.2. The winners of the Competition are determined by the panel of judges (hereinafter - the Jury), the list of which will be presented on the website <a href="https://v-art.digital/">https://v-art.digital/</a>, taking into account the following criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Conformity of the concept - digital projects that can represent the modern civilization of the planet Earth to the representatives of other civilizations in space;</li> <li>2) unique project / artwork idea;</li> <li>3) technical maturity of the project.</li> </ol>
<p>4.3. Переможці будуть оголошені 23 грудня 2020 року. Відповідне повідомлення буде опубліковано на сайті <a href="https://v-art.digital/">https://v-art.digital/</a> і відправлено переможцям на відповідні адреси електронної пошти.</p>	<p>4.3. The winners will be announced on December 23, 2020. The relevant message will be published on the website <a href="https://v-art.digital/">https://v-art.digital/</a> and sent to the winners to the appropriate e-mail addresses.</p>
<p>4.4. Переможці мають дати відповідь на таке повідомлення до 31 грудня 2020 року, включно та передати необхідні матеріали для інтеграції Твору у Виставку до 11 січня 2021 року включно. Якщо у вказаний строк такої відповіді та/або необхідних матеріалів від переможця Конкурсу не надійде, то він буде вважатися таким, що відмовився від Винагороди в конкурсі (показ Твору на Виставці), і,</p>	<p>4.4. The winners must respond to such notice by December 31, 2020, inclusive, and submit the necessary materials for the integration of the Work into the Exhibition by January 11, 2021 inclusive. If the winner of the Contest does not receive such response and / or necessary materials within the specified period, he / she will be considered to have refused the Prize in the competition (display of the</p>

<p>вказана Винагорода може бути передана іншому Учаснику, відповідно до рішення Організатора.</p>	<p>Work at the Exhibition), and the specified Prize may be transferred to another Participant.</p>
<p>4.5. Рішення Суддів та Організатора остаточне і незаперечне. Організатор не зобов'язаний пояснювати своє рішення або розкривати причини, за якими той чи інший Твір був відхилений або дискваліфікований. Переможець може відмовитися від Винагороди, не вимагаючи ніякої компенсації; в цьому випадку Винагорода може бути передана іншому Учаснику відповідно до рішення Організатора.</p>	<p>4.5. The decision of the Jury and the Organizer is final and indisputable. The Organizer is not obliged to explain its decision or disclose the reasons for which a work was rejected or disqualified. The winner may waive the Prize without claiming any compensation; in this case the Reward may be transferred to another Participant in accordance with the decision of the Organizer.</p>
<p align="center"><b>ДОГОВІР МІЖ УЧАСНИКОМ І ОРГАНІЗАТОРОМ</b></p>	<p align="center"><b>AGREEMENT BETWEEN THE PARTICIPANT AND THE ORGANIZER</b></p>
<p><i>Беручи до уваги те, що:</i></p> <p>1. Учасник є автором і єдиним володільцем майнових прав інтелектуальної власності на Твори.</p> <p>2. Учасник заявляє та гарантує, що ним не було передано (відчужено) та, протягом дії цього Договору, не буде передано (відчужено) права інтелектуальної власності, визначені в цьому Договорі, третім особам.</p> <p>3. Учасник має намір взяти участь у Конкурсі та надати на умовах цього Договору право на використання Творів.</p> <p>4. Організатор має намір отримати на умовах цього Договору право на використання Творів.</p> <p><i>Сторони цим домовилися про наступне:</i></p>	<p><i>Considering that:</i></p> <p>1. The Participant is the author and the sole owner of intellectual property rights to the Artworks.</p> <p>2. The Participant declares and guarantees that it has not transferred (alienated) and, during the validity of this Agreement, will not transfer (alienated) the intellectual property rights specified in this Agreement to third parties.</p> <p>3. The Participant intends to take part in the Competition and grant the right to use the Artworks under the terms of this Agreement.</p> <p>4. The Organizer intends to obtain the right to use the Artworks under the terms of this Agreement.</p> <p><i>The Parties hereby agree as follows:</i></p>
<p align="center"><b>1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ</b></p>	<p align="center"><b>1. SUBJECT OF THE AGREEMENT</b></p>
<p>1.1. За цим Договором Учасник надає Організатору на строк дії цього Договору <b>невиключну</b> ліцензію на використання Творів на Території.</p> <p>1.2. «Територія» – територія, на яку поширюється дія цього Договору, а саме: <b>весь світ</b>.</p> <p>1.3. Строк дії ліцензії – <b>1 рік</b>.</p> <p>1.4. Вид ліцензії – <b>невиключна</b></p> <p>1.5. Ліцензія за цим договором передається <b>безоплатно</b>.</p> <p>1.6. Сторонами погоджено, що використання Творів Організатором, відповідно до умов цього Договору, є:</p> <p>1.6.1. відтворення будь-яким способом та у будь-якій формі, відповідно до цілей цього Договору;</p> <p>1.6.2. включення складовою частиною до збірників, баз даних, антологій, енциклопедій тощо;</p> <p>1.6.3. публічна демонстрація та публічний показ Творів та/або їх елементів (символів, знаків, літер тощо);</p>	<p>1.1. Under this Agreement, the Participant grants the Organizer a <b>non-exclusive</b> license to use the Artworks on the Territory for the term of this Agreement.</p> <p>1.2. "Territory" means the territory to which this Agreement applies, namely: the whole world.</p> <p>1.3. The license is valid for <b>1 year</b>.</p> <p>1.4. The type of license is <b>non-exclusive</b></p> <p>1.5. The license under this agreement is transferred <b>free of charge</b>.</p> <p>1.6. The Parties agree that the use of the Artworks by the Organizer, in accordance with the terms of this Agreement, are:</p> <p>1.6.1. reproduction in any way and in any form, in accordance with the purposes of this Agreement;</p> <p>1.6.2. inclusion as an integral part in collections, databases, anthologies, encyclopedias, etc. ;</p> <p>1.6.3. public demonstration and public display of the Works and / or their elements (symbols, signs, letters, etc.);</p> <p>1.6.4. the right to submit the Artworks to the public in such a way that its representatives can access the Artworks via the Internet (including</p>

<p>1.6.4. право на подання Творів до загального відома публіки таким чином, що її представники можуть здійснити доступ до Творів за допомогою мережі Інтернет ( в т.ч. із додатків для телефонів, планшетів та інших пристроїв) з будь-якого місця і у будь-який час за їх власним вибором;</p> <p>1.6.5. переробка Творів та інші подібні зміни Творів з метою можливості в рамках Виставки.</p> <p>1.7. Організатор погоджується не здійснювати використання похідних творів, створених шляхом переробки та інших подібних змін Творів, без попередньої згоди Учасника.</p> <p>1.8. Організатор за цим Договором отримує право на видання субліцензій на використання Твору.</p> <p>1.9. Майнові права на використання Творів, не зазначені у п. 1.6 цього Договору вважаються такими, що не надані за ним і зберігаються за Учасником.</p> <p>1.10. Майнові права на використання Творів надаються Організатору з моменту погодження Учасником з умовами цього Договору та <b>ПОЛОЖЕНЬ ТА УМОВ УЧАСТІ В АРТ-КОНКУРСІ</b>, шляхом <i>передачі Творів для виставки до 11 січня включно</i> та припиняється з припиненням Договору. Відповідно до ч. 6 ст. 11 Закону України «Про електронну комерцію» (Закон 675-VIII), відповідь особи, якій адресована пропозиція укласти електронний договір, про її прийняття (акцепт) може бути надана шляхом вчинення дій, що вважаються прийняттям пропозиції укласти електронний договір, якщо зміст таких дій чітко роз'яснено в інформаційній системі, в якій розміщено таку пропозицію, і ці роз'яснення логічно пов'язані з нею.</p>	<p>applications for phones, tablets and other devices) from anywhere and at any time of their own choice;</p> <p>1.6.5. reworking of Artworks and other similar changes of Artworks for the purpose of possibility within the limits of the Exhibition.</p> <p>1.7. The Organizer agrees not to use derivative works created by processing and other similar changes to the Artworks without the prior consent of the Participant.</p> <p>1.8. The Organizer under this Agreement receives the right to issue sublicenses for the use of the Work.</p> <p>1.9. Property rights to use the Artworks not specified in clause 1.6 of this Agreement shall be deemed not to have been granted under it and shall be retained by the Participant.</p> <p>1.10. Property rights to use the Works are granted to the Organizer from the moment the Participant agrees with the terms of this Agreement and the <b>TERMS AND CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE ART CONTEST</b>, by transferring the Artworks for exhibition until January 11 inclusive and terminates with termination. In accordance with Part 6 of Art. 11 of the Law of Ukraine "On e-commerce" (Law 675-VIII), the response of the person to whom the proposal to conclude an electronic contract, its acceptance (acceptance) may be provided by performing actions considered acceptance of the proposal to conclude an electronic contract, if the content of such actions clearly explained in the information system in which such a proposal is placed, and these explanations are logically related to it.</p>
<p><b>2. ЗАЯВИ І ГАРАНТІЇ СТОРІН</b></p>	<p><b>2. STATEMENTS AND WARRANTIES OF THE PARTIES</b></p>
<p>2.1. <u>Учасник заявляє і гарантує наступне:</u></p> <p>2.1.1. Він є автором та єдиним власником майнових прав інтелектуальної власності на Твори;</p> <p>2.1.2. На момент укладання цього Договору йому нічого не відомо про права третіх осіб, які можуть бути порушені внаслідок укладання цього Договору;</p> <p>2.1.3. На момент укладання цього Договору Учаснику не відомо про будь-який розпочатий судовий та/або адміністративний процес, та/або про наміри розпочати такі процеси з метою захисту авторського права на Твори, права на використання яких надаються на підставі цього Договору;</p> <p>2.1.4. На момент укладання цього Договору майнові права інтелектуальної власності на Твори, що надаються для використання Організатору, не</p>	<p><u>2.1. The Participant declares and guarantees the following:</u></p> <p>2.1.1. They are the author and sole owner of the intellectual property rights to the Artworks;</p> <p>2.1.2. At the time of concluding this Agreement, they are not aware of the rights of third parties that may be violated as a result of concluding this Agreement;</p> <p>2.1.3. At the time of concluding this Agreement, the Participant is not aware of any legal and / or administrative proceedings initiated, and / or of the intention to initiate such proceedings in order to protect the copyright to the Artworks, the rights to use of which are granted under this Agreement;</p>

<p>перебувають під арештом та не є предметом будь-якого заставного права;</p> <p>2.1.5. Учасник заявляє та гарантує дотримання вимог конфіденційності та нестиме відповідальність за порушення вимог конфіденційності з його вини та/або необережності;</p> <p>2.1.6. Учасник гарантує і бере на себе всю відповідальність за всіма претензіями автора (ів) та/або інших осіб щодо його (їх) прав на Твори. Всі права інтелектуальної власності на Твори мають бути врегульовані виключно між Учасником і автором (ами) та/або іншими особами.</p> <p>2.1.7. Учасник заявляє та гарантує, що ним не було передано (відчужено) та, протягом дії цього Договору, не буде передано (відчужено) права інтелектуальної власності, визначені в цьому Договорі, третім особам.</p> <p><u>2.2. Організатор заявляє і гарантує наступне:</u></p> <p>2.2.1. Організатор є належно уповноваженою особою для укладання і виконання цього Договору;</p> <p>2.2.2. Організатор гарантує використання Твору виключно на умовах, визначених цим Договором.</p>	<p>2.1.4. At the time of concluding this Agreement, the intellectual property rights to the Artworks provided for use by the Organizer are not under arrest and are not the subject of any lien;</p> <p>2.1.5. The Participant declares and guarantees compliance with the requirements of confidentiality and will be liable for violation of the requirements of confidentiality due to his fault and / or negligence;</p> <p>2.1.6. The entrant guarantees and assumes all responsibility for all claims of the author (s) and / or other persons regarding his (their) rights to the Works. All intellectual property rights in the Works must be settled exclusively between the Participant and the author (s) and / or other persons.</p> <p>2.1.7. The Participant declares and guarantees that it has not transferred (alienated) and, during the validity of this Agreement, will not transfer (alienate) the intellectual property rights specified in this Agreement to third parties.</p> <p><u>2.2. The Organizer declares and guarantees the following:</u></p> <p>2.2.1. The Organizer is the duly authorized person for concluding and executing this Agreement;</p> <p>2.2.2. The Organizer guarantees the use of the Artwork only under the conditions specified in this Agreement.</p>
<p><b>3. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН</b></p>	<p><b>3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES</b></p>
<p><u>3.1. Права Учасника:</u></p> <p>3.1.1. Право на використання Твору на Виставці, в разі перемоги в Конкурсі.</p> <p>3.1.2. Учасники не мають права копіювати або іншим чином незаконно запозичувати Твори з будь-яких джерел, і Твір не повинен містити матеріалів охоронюваних правом інтелектуальної власності третіх осіб. Організатор не перевіряє Твори на плагіат. Проте Організатор залишає за собою право дискваліфікувати підроблені або незаконно запозичені Твори, так само як і Твори, запідозрені в підробці або плагіаті.</p> <p><u>3.2. Обов'язки Учасника:</u></p> <p>3.2.1. В разі визнання Переможцем конкурсу, передати Організатору всі необхідні матеріали для інтеграції Твору у Виставку, не пізніше 11 січня 2021 року</p> <p>3.2.2. Надати Організатору на підставі цього Договору невиключну Ліцензію на використання Творів</p> <p>3.2.3. Інші обов'язки, згідно з положеннями цього Договору.</p> <p><u>3.3. Права Організатора:</u></p>	<p><u>3.1. Rights of the Participant:</u></p> <p>3.1.1. The right to use the Artwork at the Exhibition, in case of winning the Competition.</p> <p>3.1.2. Participants may not copy or otherwise illegally borrow the Artworks from any source, and the Artwork must not contain materials protected by the intellectual property rights of third parties. The organizer does not check the works for plagiarism. However, the Organizer reserves the right to disqualify forged or illegally borrowed Artworks, as well as Works suspected of forgery or plagiarism.</p> <p><u>3.2. Responsibilities of the Participant:</u></p> <p>3.2.1. In case of recognition of the Winner of the competition, to transfer to the Organizer all necessary materials for integration of the Artwork into the Exhibition, not later than January 11, 2021</p> <p>3.2.2. Grant to the Organizer on the basis of this Agreement a non-exclusive License to use the Works</p> <p>3.2.3. Other obligations under the provisions of this Agreement.</p> <p><u>3.3. Rights of the Organizer:</u></p> <p>3.3.1. The right to use the Works in the ways specified in paragraph 1.6. of this Agreement;</p>

<p>3.3.1. Право використовувати Твори у способи, зазначені у п. 1.6. цього Договору;</p> <p>3.3.2. Право на отримання всіх необхідних матеріалів для інтеграції Твору у Виставку;</p> <p>3.3.3. Право самостійно вирішувати місце та спосіб використання Творів в межах Виставки.</p> <p>3.3.4. Організатор має право в будь-який час внести зміни в ПОЛОЖЕННЯ ТА УМОВИ УЧАСТІ В АРТ-КОНКУРСІ та Договір, розмістивши оновлені правила на своєму веб-сайті або відправивши Учасникам інформаційні листи. Організатор має право збільшити терміни прийому і терміни оцінки робіт, а також будь-які інші терміни, пов'язані з проведенням конкурсу, і кожен раніше зареєстрований учасник погоджується не розглядати такі дії як порушення його / її права.</p> <p>3.3.5. Інші права, згідно з положеннями цього Договору.</p> <p><b>3.4. <u>Обов'язки Організатора:</u></b></p> <p>3.4.1. Показати Твір Учасника на Виставці, в разі перемоги такого Учасника в Конкурсі і за умови дотримання ним умов, визначених в ПОЛОЖЕННЯХ ТА УМОВАХ УЧАСТІ В АРТ-КОНКУРСІ та Договорі.</p>	<p>3.3.2. The right to receive all necessary materials for the integration of the Work into the Exhibition;</p> <p>3.3.3. The right to independently decide the place and method of use of the Works within the Exhibition.</p> <p>3.3.4. The Organizer has the right to make changes at any time to the TERMS AND CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE ART CONTEST and the Agreement by posting the updated rules on its website or sending information letters to the Participants. The Organizer has the right to increase the terms of acceptance and evaluation of works, as well as any other terms related to the competition, and each previously registered participant agrees not to consider such actions as a violation of his / her right.</p> <p>3.3.5. Other rights, in accordance with the provisions of this Agreement.</p> <p><b>3.4. Responsibilities of the Organizer:</b></p> <p>3.4.1. Show the Artwork of the Participant at the Exhibition, in case of victory of such Participant in the Contest and provided that he complies with the conditions specified in the TERMS AND CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE ART CONTEST and the Agreement.</p>
<p><b>4. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН</b></p>	<p><b>4. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES</b></p>
<p>4.1. Учасник зобов'язується відшкодувати усі збитки, завдані Організатору, у зв'язку з наступними порушеннями, які сталися з вини Учасника:</p> <p>4.1.1. Учасник не є належним правовласником майнових прав інтелектуальної власності на Твір;</p> <p>4.1.2. Учасником було здійснено передання (відчуження) прав інтелектуальної власності, визначених в цьому Договорі, третім особам;</p> <p>4.1.3. Учасник не повідомив Організатора про припинення чинності відповідних прав інтелектуальної власності Учасника на Твір;</p> <p>4.1.4. Автор(ами) Твору та/або іншими особами було заявлено про неправомірні дії з боку Учасника та/або пред'явлено позов (претензію) до Організатора у зв'язку з порушенням його (їх) прав інтелектуальної власності на Твір;</p> <p>4.2. В разі якщо, автор(и) Твору заявив про неправомірні дії з боку Учасника, що порушують його права інтелектуальної власності, Платформа має право негайно припинити показ Твору на Виставці.</p> <p>4.3. Будь-яке порушення положень і умов конкурсу може привести до дискваліфікації Учасника. Організатор має право дискваліфікувати будь-якого Учасника та відхилити будь-який арт-об'єкт в разі будь-якого порушення правил</p>	<p>4.1. The Participant undertakes to reimburse all damages caused to the Organizer in connection with the following violations that occurred through the fault of the Participant:</p> <p>4.1.1. The participant is not a proper owner of intellectual property rights to the Artwork;</p> <p>4.1.2. The Participant has transferred (alienated) the intellectual property rights specified in this Agreement to third parties;</p> <p>4.1.3. The Participant did not notify the Organizer of the termination of the relevant intellectual property rights of the Participant to the Artwork;</p> <p>4.1.4. The Author (s) of the Artwork and / or other persons have declared illegal actions by the Participant and / or filed a claim (claim) against the Organizer in connection with the violation of his (their) intellectual property rights to the Artwork;</p> <p>4.2. If the author (s) of the Artwork has declared illegal actions on the part of the Participant that violate his intellectual property rights, the Platform has the right to immediately stop showing the Artwork at the Exhibition.</p> <p>4.3. Any violation of the terms and conditions of the competition may lead to disqualification of the</p>

<p>конкурсу. Таке рішення Організатора остаточне і незаперечне.</p>	<p>Participant. The Organizer has the right to disqualify any Participant and reject any art object in case of any violation of the rules of the competition. This decision of the Organizer is final and indisputable.</p>
<p><b>5. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ</b></p>	<p><b>5. FORCE MAJOR CIRCUMSTANCES</b></p>
<p>5.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань по Договору, якщо це невиконання є наслідком обставин непереборної сили, як то: стихійні лиха, війни та воєнні дії, страйки, масові безладдя та заворушення, аварії та катастрофи, а також акти органів державної влади та/або управління, що роблять неможливим виконання Договору.</p> <p>5.2. Якщо виникнуть непередбачені обставини (стихійні лиха, будь-які інші обставини непереборної сили), які заважають Організатору дотримуватися своїх зобов'язань відповідно до цих Правил, то конкурс може бути скасований без відшкодування Учасникам будь-яких збитків.</p>	<p>5.1. The Parties shall be released from liability for partial or complete non-fulfillment of obligations under the Agreement if this non-fulfillment is a consequence of force majeure circumstances, such as natural disasters, wars and hostilities, strikes, riots, accidents and catastrophes, and acts of authorities. public authorities and / or administrations that make it impossible to perform the Agreement.</p> <p>5.2. If there are unforeseen circumstances (natural disasters, any other force majeure circumstances) that prevent the Organizer from fulfilling its obligations under these Rules, the Contest may be canceled without compensation to the Participants for any losses.</p>
<p><b>6. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ</b></p>	<p><b>6. TERM OF THE AGREEMENT</b></p>
<p>6.1. Строк дії Договору починається з моменту погодження Учасником з умовами цього Договору та ПОЛОЖЕНЬ ТА УМОВ УЧАСТІ В АРТ-КОНКУРСІ, шляхом <i>проставлення галочки у відповідній формі Google</i> та припиняється з припиненням дії Ліцензії, що надається за цим договором. Відповідно до ч. 6 ст. 11 Закону України «Про електронну комерцію» (Закон 675-VIII), відповідь особи, якій адресована пропозиція укласти електронний договір, про її прийняття (акцепт) може бути надана шляхом вчинення дій, що вважаються прийняттям пропозиції укласти електронний договір, якщо зміст таких дій чітко роз'яснено в інформаційній системі, в якій розміщено таку пропозицію, і ці роз'яснення логічно пов'язані з нею.</p> <p>6.2. У разі, якщо до закінчення строку дії цього Договору, закінчиться строк чинності відповідних прав інтелектуальної власності Учасника на Твір договір вважається розірваним в останній день чинності таких прав. Учасник зобов'язаний повідомити Організатора про припинення чинності таких прав. В разі неповідомлення Організатора про припинення чинності відповідних прав інтелектуальної власності Учасника на Твір, Учасник зобов'язаний відшкодувати Організатору всі збитки, що сталися у зв'язку з настанням обставин, вказаних в цьому пункті.</p>	<p>6.1. The Agreement starts from the moment the Participant agrees with the terms of this Agreement and the TERMS AND CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE ART CONTEST, by ticking the appropriate Google form and terminates with the termination of the License granted under this agreement. In accordance with Part 6 of Art. 11 of the Law of Ukraine "On e-commerce" (Law 675-VIII), the response of the person to whom the proposal to conclude an electronic contract, its acceptance may be provided by performing actions considered acceptance of the proposal to conclude an electronic contract, if the content of such actions clearly explained in the information system in which such a proposal is placed, and these explanations are logically related to it.</p> <p>6.2. If before the expiration of this Agreement, the term of validity of the respective intellectual property rights of the Participant for the Work expires, the agreement shall be considered terminated on the last day of validity of such rights. The Participant is obliged to notify the Organizer of the termination of such rights. In case of failure to notify the Organizer of the termination of the relevant intellectual property rights of the Participant to the Work, the Participant is obliged to reimburse the Organizer for all damages incurred in connection with the circumstances specified in this paragraph.</p>
<p><b>7. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ</b></p>	<p><b>7. CONFIDENTIALITY</b></p>
<p>7.1. Будь-яка інформація, яка стала відома Сторонам цього Договору у зв'язку з виконанням ними зобов'язань за цим Договором, і розголошення якої може нанести шкоду другій</p>	<p>7.1. Any information that becomes known to the Parties to this Agreement in connection with their performance of obligations under this Agreement, and the disclosure of which may be detrimental to the</p>

<p>Сторони, є інформацією з обмеженим доступом і не підлягає розголошенню третім особам або опублікуванню без попередньої згоди на це другої Сторони. За розголошення вказаної інформації Сторони несуть відповідальність, передбачену чинним законодавством України.</p> <p>7.2. Сторони зобов'язуються протягом строку дії цього Договору та після його припинення не розголошувати та не розкривати третім особам інформацію з обмеженим доступом, надану другою Стороною, та не використовувати її з будь-якими цілями, окрім тих, для яких така інформація була надана, без отримання попередньої письмової згоди другої Сторони.</p>	<p>other Party, is restricted information and shall not be disclosed to third parties or published without prior consent. to this the other Party. The Parties shall be liable for the disclosure of this information under the current legislation of Ukraine.</p> <p>7.2. The Parties undertake during the term of this Agreement and after its termination not to make public or disclose to third parties restricted information provided by the other Party, and not to use it for any purpose other than for which such information was provided without obtaining the prior written consent of the other Party.</p>
<p align="center"><b>8. ІНШІ УМОВИ</b></p>	<p align="center"><b>8. MISCELLANEOUS</b></p>
<p>8.1. Учасник дозволяє Організатору цього Конкурсу, а також його представникам обробляти персональні дані Учасника (в тому числі прізвище, ім'я, країна, контактна інформація (адреса веб сайту, e-mail, акаунт в WhatsApp, SnapChat) в зв'язку з цим Конкурсом. Персональні дані Учасників можуть використовуватися для введення інформації в базу даних, публікації і показу арт-об'єктів, а також для інформаційних бюлетенів у зв'язку з Конкурсом.</p> <p>8.2. Посилання на слово або термін в Договорі в однині включають в себе посилання на це слово або термін у множині. Посилання на слово або термін у множині включають в себе посилання на це слово або термін в однині. Це правило застосовується, якщо з тексту Договору не випливає інше.</p> <p>8.3. З будь-яких питань учасники можуть звернутися до Організатора, надіславши електронного листа на електронну адресу <a href="mailto:opencall.v.art.platform@gmail.com">opencall.v.art.platform@gmail.com</a>.</p> <p>8.4. Сторони прямо домовилися про застосування положень Закону України «Про електронну комерцію» до Договору.</p> <p>Якщо у вас є запитання чи коментарі щодо цього повідомлення, ви можете надіслати нам електронного листа за адресою <a href="mailto:info@v-art.digital">info@v-art.digital</a> або поштою на:  <b>ТОВ «В-Арт»</b>  Адреса компанії: 61016, Україна, Харківська область, м. Харків, вул. Чернігівська, буд. 35-Б</p>	<p>8.1. The Participant allows the Organizer of this Contest, as well as its representatives to process the personal data of the Participant (including together, name, country, contact information (website, e-mail, WhatsApp account, SnapChat) in connection with this Contest. Participants' data can be used to enter information into the database, publish and display art objects, as well as for newsletters in connection with the Contest.</p> <p>8.2. A reference to a word or term in the Agreement in one includes a reference to that word or term in many. A reference to a word or term in many includes a reference to that word or term in one. This rule is used, unless otherwise follows from the text of the Agreement.</p> <p>8.3. For any questions, participants can contact the Organizer by sending an e-mail to <a href="mailto:opencall.v.art.platform@gmail.com">opencall.v.art.platform@gmail.com</a>.</p> <p>8.4. The parties directly agreed to apply the provisions of the Law of Ukraine "On E-Commerce" to the Agreement.</p> <p>If you have any questions about the comments on this message, you can email us at <a href="mailto:info@v-art.digital">info@v-art.digital</a> or send to:  <b>V-Art LLC</b>  Company address: 61016, Ukraine, Kharkiv region, Kharkiv, street Chernihiv, bldg. 35-B</p>